

## AURAY l'été!



### AMÉLI'AURAY

#### Travaux

Restructuration de l'Hôtel-Dieu ■

### ÉLAB'AURAY

#### Budget Participatif 2022

10 nouveaux projets élus ■

### BILAN

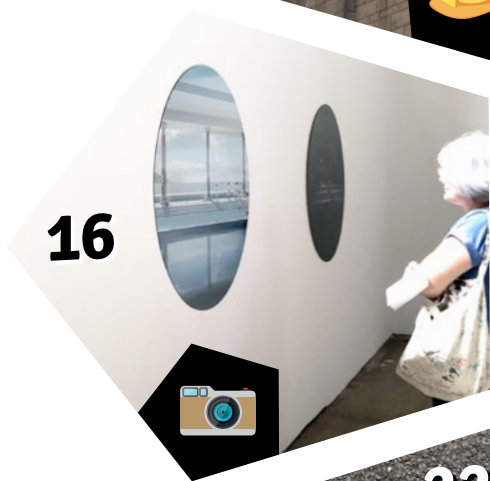
#### Projets municipaux

Après 2 ans de mandat ■

06



16



22



## SOMMAIRE

### 04 D'Auray

• Portrait de Philippe Le Diraison

### 06 Améli'Auray

• Devenir du site de l'Hôtel-Dieu

### 07 Élab'Auray

• Résultats du budget participatif 2022

### 08 Bilan

• Retour sur les deux premières années du mandat

### 07 Agenda

• Toutes les animations avec *Auray l'été*

### 16 Expl'Auray

• Exposition participative *Fair Play*

### 18 Améli'Auray

• L'accessibilité du centre-ville  
• Travaux des Halles municipales

### 20 Remém'Auray

• Clôture de la saison culturelle  
• Commémoration du 8 mai

### 22 Pic'Auray

• Les jeunes s'engagent contre la pollution

### 24 Tribunes

### 27 CCAS

• Informations pratiques

3 9 19  
**3919**

#### **3919 : arrêtons les violences.**

Numéro national, gratuit et anonyme, accessible 24h/24 et 7 jours sur 7, destiné aux femmes victimes de violence et à leur entourage.

**Appel gratuit depuis un téléphone fixe ou mobile.**

Plus d'infos sur : [arretonslesviolences.gouv.fr](https://arretonslesviolences.gouv.fr)  
[signalement-violences-sexuelles-sexistes.gouv.fr](https://signalement-violences-sexuelles-sexistes.gouv.fr)

Un logo pour identifier la participation citoyenne.







## ÉDITO

*Commémoration du 8 mai en présence des élèves de Tabarly / Ste-Thérèse / Rives du Loch, de la préparation militaire Marine de Lorient, de pompiers, du Comité d'Entente des Anciens Combattants, du lieutenant colonel Le Loüer, des récipiendaires et d'élus dont Mme le Maire.*

Cet été nous vous proposons une programmation estivale conviviale et festive, ouverte à tous-tes, répartie sur l'ensemble de la ville.

Le centre-ville, Athéna, la gare, Saint-Goustan, le Parco Pointer, le Gumenen seront animés par les marchés, concerts, spectacles, ateliers du patrimoine, expositions, compétitions sportives, loisirs, festivals... Laissez-vous guider par notre agenda pour profiter de la ville.

Le coup d'envoi a été lancé par la Fête de la musique, et se terminera autour des associations du territoire pour la fête du sport et le forum des associations le samedi 3 septembre.

Nous remercions les services de la ville et les partenaires associatifs, culturels, économiques, sportifs et touristiques qui permettent à chacun de s'approprier Auray l'été!

Pendant l'été, vous pourrez profiter de nouveaux aménagements place de la République, des îlots de fraîcheur ont été installés dans un souci d'adaptation aux changements climatiques et de bien-être des habitant-e-s. Plus largement, tous les lieux d'animations ont été organisés afin de vous accueillir dans les meilleures conditions.

Nous vous souhaitons à tous-tes un été joyeux dans toute sa diversité!

*Les élus du groupe majoritaire*

An hañv-mañ e kinnigomp deoc'h ur roll abadennoù digor d'an holl - digarezioù d'en em gavet asimpl ha d'ober bourrapl – e pep lec'h e kêr.

E kreizkêr, en Athéna, en ti-gar, e Sant-Sten, e karter Parco Pointer, er Gumenenn e vo a-bep seurt traoù : marc'hadoù, sonadegoù, arvestoù, atalieroù glad, diskouezadegoù, kenstrivadegoù sport, dudiamantoù, gouelioù... Dait da heul hon deiziataer ha profitit ag an hañv e kêr.

Lañset eo bet an traoù get Gouel ar sonerezh hag achuet e vo get un degouezh e sevel kevredigezhioù ar c'hornad, gouel ar sport hag ar c'hevredigezhioù, d'ar sadorn 3 a viz Gwenholon. Trugarekaat a raomp servijoù an ti-kêr hag hor c'hevelerion a ved ar c'hevredigezhioù, ar sevenadur, an ekonomiezh, an douristelezh hag ar sport. A-drugarez dezhe eo e c'hell pep hani piaouiñ kêr an Alre e-pad an hañv!

An hañv-mañ e c'hellloc'h profitiñ ag an terkadennoù nevez e plasenn ar Republik : enezennigoù-distanus a zo bet staliet get ar soñj en em azasaat doc'h cheñchamant an hin ha labourat evit mad an annezidi. En ur ger : get ar c'hoant aozin raziñ al lec'hioù-buheziñ evit roiñ deoc'h an degemer kaerañ a c'hell bout.

Un hanvezh a levez ha liesseurt a souetomp deoc'h-holl!

*Dilennidi ar strollad muianiverek*

“

**Nous vous souhaitons à tous-tes un été joyeux dans toute sa diversité !**

**Un hanvezh a levez ha liesseurt a souetomp deoc'h-holl !**





D'AURAY

# Philippe Le Diraison L'esprit bénévole





D'AURAY

**A**vec sa voix grave familière des micros alréens, Philippe Le Diraison nous accueille, dans les locaux provisoires du Tennis Club, rue Branly. L'odeur de fumée imprègne encore les dossiers et livres d'or rescapés de l'incendie du 6 février. Une tragédie qui pique les yeux, mais n'attaque pas la ferveur associative de Philippe dont il nous livre les fondements. En un mot : le bénévolat !

### **Micro à la main, dès l'enfance !**

Fête de la Saint-Jean, Bal du 14 juillet, Semaine du Golfe, Fête de la godille, Trophées de la rivière d'Auray... Depuis des années, la voix de Philippe imprègne ces festivités avec un naturel et bénévolat innés. Par quoi commencer alors, pour conter l'histoire de cet animateur tout terrain ? Peut-être par ce lieu : le quartier de la gare, où Philippe passe son enfance, avant de se marier et de s'installer dans le centre-ville. « *J'ai commencé à 16 ans. J'animais les kermesses de la paroisse Charles-de-Blois, dont mes parents faisaient partie* ». Conquis, Philippe entre dans le comité des fêtes du quartier de la gare (disparu depuis lors). À 18 ans, le voilà secrétaire puis président pendant 10 ans. « *C'était un quartier pauvre, les animations étaient importantes. Nous avons reçu une médaille de la ville d'Auray.* » Une vraie reconnaissance pour les bénévoles et les associations qui animaient les quartiers.

### **« Le contact avec ce monde qui bouge »**

Non rassasié du monde associatif, Philippe anime ensuite les kermesses des écoles de ses deux enfants, puis le salon de l'artisanat du Pays d'Auray (dont il fut vice-président). Il devient trésorier de l'office municipal des fêtes et des loisirs sur la ville d'Auray, il y a une quinzaine d'années. Philippe est aussi trésorier adjoint à

Auray-Cyclisme, l'association qui organise la grande course de vélo sur la ville d'Auray. Pour l'Alréenne contre le cancer, Philippe répond encore présent. « *C'est bien de donner de son temps pour une cause importante.* » Véritable fil rouge entre les spectateurs et les associations sportives, l'homme au micro participe aussi à chaque fête des sports d'Auray. « *J'ai toujours aimé le sport. Je ne pratique pas beaucoup, sauf la boule bretonne, en amateur. J'aime le contact avec ce monde qui bouge.* »

**“ On nous disait : on préfère aller jouer à Auray plutôt qu'à New York où on est parkés dans des hôtels. ”**

### **Le Tennis Club**

L'histoire de Philippe nous mène à un autre endroit : le Tennis Club d'Auray qui fait partie de sa vie depuis 27 ans. Mais a-t-il beaucoup usé de sa raquette en tant que joueur de tennis ? « *Non* », sourit-il. Même s'il a pratiqué deux ou trois ans. Le déclic avec le club, c'est au départ sa fille qui faisait du tennis. Depuis, il n'a jamais quitté l'association comme trésorier pendant 24 ans, puis manager général de l'Open super 12 depuis 4 ans. Ce grand événement international annulé à deux reprises à cause du Covid puis de l'incendie criminel

du 6 février 2022. Philippe accuse le coup. Le lendemain du drame, il écrit : « *5 mois de travail partis en fumée en 5 minutes, 5 salariés du club au chômage. Lundi 7 février, il est 5 h du matin, je suis devant mon café et je pleure.* »

### **L'osmose des bénévoles**

Mais les flammes n'ont pas tout détruit. Les livres d'or sont saufs, tout comme les souvenirs joyeux des jeunes joueurs accueillis dans ce tournoi convivial. « *Merci pour la tarte aux pommes* », « *Je n'oublierai pas ma famille d'accueil* ». Les pages regorgent de remerciements, et puis une pépite s'échappe : la carte postale de la joueuse britannique Emma Raducanu qui remercie toute l'équipe de bénévoles pour son hospitalité. « *You are the BEST!* ». Philippe est bien d'accord, l'ambiance et la convivialité propre à l'Open 12 reposent sur son équipe soudée de 80 bénévoles. « *On nous disait : on préfère aller jouer à Auray plutôt qu'à New York où on est parkés dans des hôtels. Ce tournoi repose sur l'osmose des bénévoles et la confiance.* » Et des images restent à jamais : quand Nadal gagne à Auray en 1998. « *Quand on le voit aujourd'hui à la télé, on revoit son visage à l'âge de 12 ans.* » Malgré ce coup dur, Philippe espère fort relancer en partie le grand tournoi en 2023... Retraité depuis cinq ans, ce bénévole dans l'âme compte bien donner de son temps et de sa voix pour animer notre ville. Alors, merci Philippe ! ■

\* « *Vous êtes les meilleurs !* »

Remerciements de la mairie d'Auray aux 35 bénévoles ayant permis la réalisation des Festivités de Noël.

Les personnes souhaitant devenir bénévoles pour renforcer l'équipe d'organiseurs de la Ville peuvent se faire connaître à [vie.associative@ville-auray.fr](mailto:vie.associative@ville-auray.fr)







AMÉLI'AURAY

Simulation de la restructuration du "bâti historique" (lot 1).



## PROJET DE RESTRUCTURATION

# Site de l'Hôtel-Dieu

**P**ropriété du Centre Hospitalier Bretagne Atlantique (CHBA), situé rue Clémenceau, le site de l'Hôtel-Dieu, a fait l'objet d'une étude de programmation, composée de deux lots. Un premier lot englobe le "bâti historique" constitué de la chapelle Ste-Hélène datant du XVII<sup>e</sup> siècle et des bâtiments anciens construits en 1675 et 1766, particulièrement délabrés. L'autre lot intègre l'EHPAD, appelé également "tripode".

Ce site de l'Hôtel Dieu accueillera de nombreux logements privés, en locatif social et en bail réel solidaire tout en respectant la volonté municipale d'en faire à la fois un lieu participatif ainsi qu'un des poumons verts du centre-ville.

### Devenir du "bâti historique"

Au regard de l'investissement des travaux nécessaires, soit 9 millions d'euros, et de l'enjeu patrimonial des bâtiments, anciens hospices, la Ville a confié au groupe CIR la rénovation de ce premier lot en lui proposant un abattement fiscal pour lui permettre de restaurer plus facilement les locaux très dégradés (Opération de Restauration Immobilière). La demande de permis de construire est en cours d'instruction. L'avis des Architectes des Bâtiments de France (ABF) est requis. Les travaux devraient démarrer dans le courant de l'année 2023.

Dans ce programme immobilier de 33 logements privés et 8 logements sociaux :

- la Ville a prévu de faire l'acquisition de la cour intérieure pour y aménager un jardin public, participatif, ouvert à tous.
- le rez-de-chaussée du bâtiment situé le long de la rue Pasteur sera dédié à une activité d'intérêt général restant à définir.
- le site de l'Hôtel-Dieu pourra être emprunté par tous, via un cheminement doux reliant le parking de Kériolet à la rue Pasteur par la venelle des Augustines et le cloître de l'école de musique.
- les résidents bénéficieront de quelques places de stationnement en surface.

Il est à noter que la chapelle, devenue propriété de la Ville, ne fera pas l'objet



d'une restauration mais son usage, en plus d'être culturel, deviendra culturel, dans le cadre d'un projet défini par les élus.

### Devenir du tripode

L'EHPAD, situé à l'arrière de la cour, toujours en fonction, va être démolit et reconstruit sur un autre site. Avec une faible densité d'habitat, le lieu devrait accueillir des logements en locatif social ainsi qu'en bail réel solidaire. Les stationnements, accessibles depuis la rue des Peupliers, seront réalisés en souterrain. De véritables espaces communs, piétons et paysagers seront créés autour des

bâtiments. Les arbres existants seront conservés. Les jardins privés résidentiels devront être végétalisés et arborés. ■

**À NOTER :** une réunion publique est organisée le jeudi 6 octobre de 18h30 à 20h30, en salle Hélène Branche pour présenter le projet et faire participer des habitants à la réflexion du devenir du square de la fraternité et du jardin public de l'Hôtel-Dieu.





Porteurs de projets et élus étaient réunis le 17 juin dernier pour dévoiler les 10 projets désignés par les Alréens.



ÉLAB'AURAY



**BUDGET PARTICIPATIF 2022**

# Découvrez les projets élus !

**L**e 17 juin, les 10 projets lauréats de la 2<sup>de</sup> édition du budget participatif ont été dévoilés. Ils seront réalisés d'ici la fin d'année 2024. Comme en 2021, une enveloppe de 150 000 € leur est consacrée. Retour sur ces projets, proposés par le public et désignés par les Alréens pour être réalisés.

## 44 projets soumis par le public entre le 15 janvier et le 14 mars

Chacune des propositions a fait l'objet d'une instruction par les services de la Ville. Au regard du règlement, certaines d'entre elles ont été retirées soit parce qu'elles engendraient des frais de fonctionnement trop importants, soit parce qu'elles ne relevaient pas des compétences de la mairie.

Au total, 24 projets ont été jugés recevables, puis soumis au vote des habitants, entre le 14 mai et le 13 juin.

## 10 projets élus qui seront réalisés entre 2022 et 2024

Les 506 Alréens ont désigné les 10 projets lauréats qui seront réalisés entre 2022 et 2024 :

**1- Rendre leur dignité aux démunis :** restaurer les sépultures délaissées dans le cimetière de Saint-Goustan, **5 000 €** (Patrick Le Galliot).

**2- « Sous le bitume... de la vie ! » :** créer un espace végétalisé et écologique à l'entrée de l'école des Rives du Loch, **22 000 €** (Étienne Vazzanino).

**3- Végétalisation des cours d'écoles,** pour offrir un projet pédagogique éco-citoyen aux petits comme aux grands, **35 000 €** (Julien Maury).

**4- Stationnements vélos :** aménager des places de stationnement pour les cyclistes, **3 000 €** (Robert Thomas).

**5- Jeux pour enfants en situation de handicap** au parc du Printemps : créer des jeux avec des jeux accessibles aux fauteuils roulants, des manipulations sonores et des panneaux d'éveil à la langue des signes, **50 000 €** (Laurent Inial).

**6- Marquage au sol & signalisation pour la sécurité des piétons :** créer et rénover les marquages au sol par une peinture rétro-réfléchissante, **10 000 €** (Hugo Lamour).

**7- Composteurs collectifs,** installés en centre-ville : permettre une réduction et une valorisation des déchets verts, **5 000 €** (Nathalie Chevillon).

**8- Installations de 4 Barbecues collectifs,** en dur et permanents, dans les quartiers prioritaires de la ville, **15 000 €** (Joëlle Bricard).

**9- Table de pique-nique géante :** installer une ou deux tables de pique-nique grand format place du Maréchal Leclerc, **3 000 €** (François Lagrange).

**10- Quai neuf : redonner l'usage du trottoir aux piétons,** informer les automobilistes de la présence de parkings gratuits à quelques centaines de mètres en installant une signalétique vers les parkings à proximité, **2 000 €** (Christian Carrelet).

Pour un total exact de 150 000 € ! Certains projets, comptabilisant pourtant plus de votes, n'ont pas été retenus, car leur coût les mettaient hors budget.

La Ville remercie l'ensemble des porteurs et des votants, et vous donne rendez-vous l'an prochain pour une nouvelle édition. ■

## BUDGET PARTICIPATIF 2021 Tous les projets lauréats sont [presque] réalisés !

L'an dernier, 9 projets avaient été lauréats du budget participatif.

Parmi eux, 7 sont déjà réalisés : les modules de sport ; le cheminement piéton à Kériolet ; l'installation de nichoirs, de garde-mangers solidaires et de modules de skate-park ; la création de vergers solidaires et, tout dernièrement, la construction de blocs d'escalade au parc Treulen.

Le parcours permanent de course d'orientation en centre-ville sera mis en place durant l'été et l'opération "J'Auray des rues en fleurs" suit son cours, avec l'instruction des dossiers pour les créations des parterres de fleurs.

Plus d'infos sur [aurayparticipatif@ville-auray.fr](mailto:aurayparticipatif@ville-auray.fr)



Les blocs d'escalade installés au parc Treulen.





BILAN



## AVANCÉE DES PROJETS MUNICIPAUX

# Après deux ans de mandat !

La municipalité vous dévoile, en toute transparence, l'état d'avancement des projets qu'elle avait présentés dans le cadre des élections municipales de 2020 et sur la base desquels elle a été élue.

## AURAY DURABLE



### FACILITER L'ACCÈS À UNE ALIMENTATION SAINE POUR TOUS

#### Réalisés :

- ▶ Augmentation de la part d'aliments biologiques et locaux dans la confection des repas du Bocéno, du Multi-Accueil, des goûters pour la garderie et l'accueil de loisirs.
- ▶ 1<sup>ers</sup> pas vers la re-municipalisation de la production alimentaire :
  - étude de différents scénarios et choix de la cuisine centrale municipale ;
  - mise en place d'une régie agricole municipale : acquisition de 4,5 ha de terres agricoles à proximité immédiate.

#### Objectifs :

- ▶ Lancement de la production maraîchère sur les terres agricoles acquises.
- ▶ Démarrage de la 2<sup>de</sup> phase d'étude pour la cuisine municipale (mise en service prévue pour début 2025).
- ▶ Faire de la production alimentaire un levier en matière de lien social.

### LIMITER NOTRE IMPACT SUR L'ENVIRONNEMENT

#### Réalisés :

- ▶ Favoriser le développement des mobilités douces par la mise en place d'un schéma de déplacement cyclable. Création de la liaison douce Auray-Pluneret.
- ▶ Concertation sur la circulation en centre-ville et la place des mobilités douces.
- ▶ Co-construction d'un nouveau schéma d'éclairage public effectif depuis le 1<sup>er</sup> juin 2022.
- ▶ Réduction de la consommation énergétique des bâtiments municipaux ( ex : garderie du Loch...).

#### Objectifs :

- ▶ Création d'une piste cyclable et cheminement piéton végétalisés sur l'avenue de l'Océan permettant de rejoindre le centre-ville à vélo. Lancement des travaux d'ici la fin du mois de septembre.
- ▶ Poursuite du schéma de déplacement cyclable (ceinture verte, réaménagement du rond-point du Ballon).
- ▶ Réduire la consommation énergétique du centre culturel Athéna.
- ▶ Modification du PLU pour contraindre les programmes immobiliers à lutter contre l'imperméabilisation des sols (coefficient de biotope...).



### POUR UNE ALIMENTATION SAINE ET DURABLE À AURAY

PAR CHARLOTTE NORMAND

Déléguée à l'alimentation

*"L'enjeu de souveraineté alimentaire à Auray vise à rendre cohérente l'organisation du système alimentaire local, dans l'espace et dans le temps, pour permettre la production et la consommation dans des conditions qui deviennent toujours plus complexes pour le monde agricole, fragilisé. D'où l'importance, entre autres, d'un bon phasage des études, du choix des semences et d'un dialogue permettant une planification efficace avec les agriculteurs et agricultrices de notre bassin. Avec ce projet, nous visons, dans un 1<sup>er</sup> temps, principalement les aînés du Foyer du Bocéno et les enfants du Multi-Accueil, qui bénéficient déjà de la confection des repas sur place. Dans un 2<sup>nd</sup> temps, nous touchons aussi les enfants des écoles primaires publiques et les personnes qui bénéficient du portage à domicile des repas. Enfin, à mes yeux, ce chantier doit permettre aux plus précaires l'accès à une alimentation saine."*



Goûter bio et local proposé en garderie.



# AURAY SOLIDAIRE, INCLUSIVE, RESPONSABLE DE LA DIGNITÉ DE CHACUN



## FAVORISER L'INCLUSION DES PUBLICS

### Réalisés :

- ▶ Mise en place d'un service d'aide personnalisée au numérique avec le conseiller numérique.
- ▶ Acquisition par la médiathèque de livres pour les personnes dyslexiques ou souffrant d'un handicap visuel afin de faciliter l'accès de celles-ci à la lecture.
- ▶ Réalisation de travaux de voirie pour faciliter l'accès des personnes à mobilité réduite à l'espace public.
- ▶ Recrutement d'une coordinatrice à l'éducation inclusive, création d'un espace sensoriel type Snoezelen, moyens humains mis en place pour permettre la continuité entre temps scolaire et périscolaire...
- ▶ Installation d'un dispositif de transcription audio améliorant l'accueil des personnes sourdes et malentendantes sur 10 sites municipaux.

### Objectifs :

- ▶ Poursuite des travaux d'accessibilité jusqu'au 15 septembre 2022 sur les bâtiments du pôle petite-enfance et de la ludothèque ; du gymnase du Verger ; du groupe scolaire Tabarly ; de l'école de musique.
- ▶ Prise en compte des handicaps sensoriels dans les choix de programmation culturelle.

## LUTTER CONTRE LES VIOLENCES SEXISTES ET SEXUELLES

### Réalisés :

- ▶ Création de deux logements d'urgence d'accueil par le CCAS.
- ▶ Formation d'une partie du personnel municipal à l'accueil des personnes victimes de violences et de harcèlement.

### Objectifs :

- ▶ Signature d'une convention contre les violences sexistes et sexuelles avec les différents partenaires.
- ▶ Signature d'une charte contre la pédocriminalité par les clubs sportifs.

## FAVORISER LA MIXITÉ SOCIALE ET LE BIEN VIVRE ENSEMBLE

### Réalisés :

- ▶ Lancement du projet de création du centre social "la Maison des Alréen-éenne-s" qui sera rebaptisé.

### Objectifs :

- ▶ Favoriser l'accès au logement en luttant contre la spéculation.

### Et si on construisait ensemble la "Maison des Alréen-ne-s" ?



Le directeur du futur centre social et socio-culturel d'Auray, **Corentin Charcosset**, a pris ses fonctions le 23 mai dernier. Homme de terrain, il arpente les rues d'Auray pour aller à la rencontre des habitants, cerner leurs problématiques et répondre à leurs besoins. N'hésitez pas à venir le rencontrer au centre ou sur le terrain !

**Contact : 02 97 31 24 47**  
ou [accueil.csauray@outlook.com](mailto:accueil.csauray@outlook.com)

### Proposez-lui un nouveau nom pour le futur centre social !

Un vote sera effectué pour le choix définitif parmi une sélection de noms que vous nous aurez proposés !

Mise en place du dispositif Elio Connect au CCAS.



Mise en situation et sensibilisation des élus à la problématique de l'accessibilité de l'espace public pour les personnes à mobilité réduite.







BILAN



## AURAY ÉGALITAIRE & ÉMANCIPATRICE



### FAVORISER L'ACCÈS À LA CULTURE, AUX SPORTS ET À L'ÉDUCATION

#### Réalisés :

- ▶ Ouverture dans les quartiers de la saison du centre culturel Athéna.
- ▶ Mise en place d'une tarification plus solidaire dans les domaines du sport, de la culture et de l'éducation.
- ▶ Création de deux orchestres à l'École Tabarly.
- ▶ Participation d'habitants à des spectacles en tant que danseurs et/ou comédiens avec l'appui de compagnies professionnelles.
- ▶ Lancement de l'étude pour la création d'un skatepark au Parc urbain du Printemps-Saint Joseph.
- ▶ Création d'un local de répétition de musique et d'une salle fitness.
- ▶ Réhabilitation des terrains de pétanques et de boules bretonnes.
- ▶ Rénovation des terrains de basketball 3x3.

#### Objectifs :

- ▶ Travaux de rénovation-modernisation du complexe sportif La Forêt.

### APPUI À LA VIE ASSOCIATIVE

#### Réalisés :

- ▶ Maintien du versement du même niveau de subventions aux associations.
- ▶ Création d'une dynamique associative autour de l'animation de la Cité : participation d'associations à la cérémonie de clôture de la saison culturelle.
- ▶ Soutien aux clubs sportifs par l'entretien et l'évolution des structures : modules pour le club de boxe et le Patronage Laique ; réfection des vestiaires du club de rugby ; création de ceux du club de tennis ; changement de destination du stade du Loch au profit du club de rugby ; différents aménagements autour de la piste d'athlétisme...
- ▶ Rénovation du terrain de football à Ty Coat.

#### Objectifs :

- ▶ Engager une dynamique avec les associations locales volontaires autour de l'éco-responsabilité et de l'égalité entre les femmes et les hommes.
- ▶ Accompagnement du club de tennis, réhabilitation des terrains et acquisition de modulaires suite à l'incendie.



### BIENTÔT UN SKATEPARK AU PARC URBAIN DU PRINTEMPS SAINT-JOSEPH

PAR CLAIRE PARENT MER

Conseillère municipale déléguée aux Tiers Lieux

*"L'étude urbaine opérationnelle lancée pendant 6 mois par l'atelier KEBE a défini l'emplacement définitif du futur skatepark et l'a inscrit dans une re-modélisation du Parc urbain du Printemps-St-Joseph. Au total, plus de cinquante de personnes, mêlant hommes et femmes, usagers du skate, habitants du quartier, collégiens comme personnes âgées (etc.) ont été associées à la réflexion du projet dans le cadre d'un diagnostic en marchant, d'ateliers thématiques et d'entretiens ciblés. La maîtrise d'œuvre du skatepark a été désignée en avril.*

*Désormais, c'est un groupe constitué de pratiquants de la glisse qui va travailler plus finement sur l'aménagement du skatepark. Le permis d'aménager devrait être déposé pour l'automne 2022. Parallèlement, des groupes de travail vont être menés avec les associations du quartier et les habitants pour suivre les étapes de la construction et prendre part au choix des aménagements annexes : végétalisation, sols, mobiliers urbains... Puis, les travaux seront lancés au printemps 2023 pour une ouverture du skatepark prévue à l'été 2023.*

*Le site du Printemps St-Joseph, idéalement placé à la croisée de la gare et du centre ville, devrait ainsi devenir un lieu de loisirs, de rencontres et d'échanges pour tous les Aloreñois.*"







1<sup>re</sup> réunion publique sur le projet de restructuration du site de l'Hôtel-Dieu

# AURAY PARTICIPATIVE



## RENDRE LE CITOYEN ACTEUR DES POLITIQUES PUBLIQUES

### Réalisés :

- ▶ Lancement d'une plateforme participative *aurayparticipatif.ville-auray.fr*
- ▶ Deux budgets participatifs réalisés avec une enveloppe de 150 000 € allouée chaque année.
- ▶ Plusieurs concertations menées : éclairage public, circulation dans le centre-ville, création d'un skatepark...
- ▶ Co-construction de la programmation culturelle avec un jury d'habitants.
- ▶ Lancement de groupes de travail ouverts aux habitants pour participer à la prise de décision (secteur Jeunesse).

### Objectifs :

- ▶ Co-construction des espaces qui vont être aménagés : cour de l'Hôtel-Dieu, Parc urbain du Printemps-Saint Joseph...
- ▶ Création d'une instance d'engagement citoyen pour les jeunes.



## RAPPROCHER ÉLUS ET CITOYENS

### Réalisés :

- ▶ Permanences des élus hebdomadaires (en mairie) et mensuelles (sur le marché du jeudi).
- ▶ Réponses apportées aux questions des citoyens lors des conseils municipaux.
- ▶ Diagnostic en marchant mené avec les habitants dans les quartiers de la Ville.

### Objectifs :

- ▶ Décentralisation des conseils municipaux dans les quartiers.

## TRANSPARENCE DE L'ACTION PUBLIQUE

### Réalisés :

- ▶ Refonte des supports de communication en cours pour maintenir un lien de proximité avec la population et donner la parole aux habitants.
- ▶ Diffusion en temps réel des débats des conseils municipaux.

### Objectifs :

- ▶ Réaliser un bilan de mi-mandat en 2023, évaluer les politiques de la Ville et publier un rapport d'activités avec des indicateurs.
- ▶ Diffuser les dossiers de conseil municipaux en amont.



Création de la plateforme participative *aurayparticipatif.ville-auray.fr*



Différents temps de concertation proposés aux habitants par la municipalité.





BILAN



1<sup>re</sup> édition du Printemps de la Céramique.

# AURAY DYNAMIQUE, ATTRACTIVE & FESTIVE



## VILLE DYNAMIQUE ET FESTIVE

### Réalisés :

- ▶ Programmation de deux temps forts annuels autour de la clôture et de l'ouverture de la programmation culturelle au centre Athéna.
- ▶ Extension de la période d'animations dans le centre-ville et densification de cette période (ex : les Apéros Concerts de l'été, Printemps de la Céramique à Pâques...).
- ▶ Renforcement des grands rendez-vous comme les festivités de Noël et la fête du 13 juillet.
- ▶ Expressions artistiques favorisées : Semaine des Arts Urbains, fresques artistiques réalisées sur des bâtiments communaux (écoles).

### Objectifs :

- ▶ Accompagner les initiatives culturelles des citoyens.

## VILLE ATTRACTIVE

### Réalisés :

- ▶ Création d'un pôle gourmand avec les travaux de rénovation et de modernisation des halles municipales.
- ▶ Développer le commerce de proximité : mise en relation de l'offre et de la demande par le manager du centre-ville.
- ▶ Installation d'un marché hebdomadaire à la gare.

### Objectifs :

- ▶ Modification du PLU afin de le mettre en conformité avec le SCoT (Schéma de Cohérence Territoriale) et ainsi, ne pas concentrer l'attractivité économique du territoire sur la zone d'activités mais la développer notamment en centre-ville.

## VALORISER L'IDENTITÉ BRETONNE ET LE CARACTÈRE DE LA CITÉ

### Réalisés :

- ▶ Signature du niveau 2 de la chartre de la langue bretonne Ar Brezhoneg (*Oui à la langue bretonne !*).
- ▶ Accueil de la course de relais Ar Redadeg.
- ▶ Promotion de la langue bretonne. (panneaux de chantiers en breton, vœux...).
- ▶ Valoriser le patrimoine avec l'arrivée récente d'un responsable du service archives et patrimoine.

### Objectifs :

- ▶ Renommer des rues de la Ville en breton ; traduire la signalétique en breton.
- ▶ Aider à la rénovation des maisons classées ou d'intérêt patrimonial.
- ▶ Mettre en place des dispositifs de rénovation/réhabilitation des commerces et logements en centre-ville dans le cadre de Petite Ville de Demain (étude pré-opérationnelle d'Opération Programmée d'Amélioration de l'Habitat (OPAH) avec Aqta).



### LA CULTURE POUR TOUS!

PAR JEAN-FRANÇOIS GUILLEMET

Adjoint délégué à la culture et au patrimoine

*“Proposer une ouverture et clôture de saison culturelle gratuites, dans l'espace public est essentiel. Il s'agit, à la fois, de faire profiter un maximum d'habitant-e-s, de la qualité et de la diversité des spectacles diffusés et de proposer des temps collectifs et vivants pour que les Alréen-ne-s puissent se rencontrer.*

*Ces temps ont aussi pour but de permettre aux Alréen-ne-s et aux associations, accompagnés par des professionnel-le-s, de devenir acteur-trice-s de la politique culturelle de la*

*commune en participant à la logistique, à la restauration (etc.) voire même en se produisant sur scène durant ces temps forts.*

*En diversifiant, pour chacun-e, les possibilités de développer ses modes d'expressions, de participer à la vie culturelle et d'y faire son chemin, nous souhaitons ainsi, en tant qu'élus, renforcer le lien social, l'épanouissement de chacun-e ainsi que le partage d'expériences collectives.*

*À titre d'exemple, la clôture de saison 2022 a permis aux seniors des EHPAD, aux enfants de l'orchestre de l'école Tabarly et de l'école de musique de se produire sur scène et à des habitant-e-s de proposer un spectacle de danse hip-hop aux côtés de professionnel-le-s.*

*Pour l'année à venir, le spectacle "Traversée" de Basinga associera plus d'une centaine d'habitant-e-s à la préparation et à la réalisation de l'ouverture de saison. Nous proposerons aussi à un groupe de citoyen-ne-s de participer à la programmation culturelle d'Athéna et nous inclurons des jeunes dans les choix de livres achetés par la médiathèque.*

*Notre objectif en tant qu'élus vise donc à poursuivre une politique culturelle construite en lien avec les habitant-e-s et les acteur-trice-s de la culture, en reconnaissant et valorisant la capacité de chacun-e à créer, débattre, écouter, et ainsi à gagner en dignité et en pouvoir d'agir.”*



2022



# AURAY *l'été!*

## AGENDA

[#VibreràAuray](#) [#VisiteràAuray](#)  
[#FlâneràAuray](#) [#SeDépenseràAuray](#)  
[#SeLaisserSurprendreàAuray](#)





# AURAY L'ÉTÉ AU JOUR LE JOUR

## JUILLET

**JUSQU'AU DIM. 18 SEPT.**

- **EXPOSITION PHOTO : FAIR PLAY**  
de Muriel Bordier  
Chapelle du St-Esprit & centre-ville
- **DÉTOUR D'ART**  
Église Saint-Gildas  
De 8h30 à 18h30

**DU SAM. 9 AU DIM. 17 JUILLET**

- **SALON D'ART**  
De 10h à 19h - Petit Théâtre,  
place de la Pompe

**DU LUN. 11 JUILLET AU MAR. 31 AOÛT**

■ **QUARTIERS D'ÉTÉ**



Des jeux, du sport, des ateliers créatifs, du cirque, du jardinage et plein d'autres activités vous attendent, pour petits et grands

**Animations gratuites**  
Parco-Pointer - Gumenen  
Retrouvez le programme complet des animations de l'été au village des vacances au Parco-Pointer, derrière la Mission Locale, sur [www.auray.fr](http://www.auray.fr) ou au service politique, 20 rue du Colonel André Faure

**MAR. 12 JUILLET**

- **VISITE GUIDÉE D'AURAY**  
Les clés de l'ancienne prison royale, 14h30 - RDV 8 rue du Jeu de Paume

**MER. 13 JUILLET**

- **MARCHÉ DES COMMERÇANTS ET ARTISANS**  
De 10h à 19h - en centre-ville
- **APÉRO CONCERT**  
Dik Banovich (Blues)  
16h, place de la République  
Eddie & The Head-Starts (Rockabilly) 18h - place de la République  
Les Argonautes (Reggae/Fusion)  
19h30, place aux Roues
- **INITIATION À LA DANSE SWING**  
À partir de 18h30  
Parvis d'Athéna
- **«LE BAL DU TOUT MONDE»**  
Bal participatif avec la compagnie Engrenage[s] de 20h à 22h30, Parvis d'Athéna
- **AURORA**  
Projection vidéo mapping sur la chapelle du Saint-Esprit par Andréa d'Amario - 23h



**VEND. 15 JUILLET**

- **DAÑS ALRE**  
Danse bretonne  
De 20h à 22h30 - Parvis d'Athéna
- **TROPHÉE DE LA RIVIÈRE D'AURAY**  
Rassemblement de vieux bateaux, stands, animations musicales en journée et concert swing le soir.  
De 10h à 23h - Saint-Goustan

**DIM. 17 JUILLET**

- **MARCHÉ DE L'ARTISANAT**  
De 10h30 à 19h - Saint-Goustan,  
quai Franklin

**DU LUN. 18 JUILLET AU LUN. 8 AOÛT**

- **EXPOSITION - VENTE**  
Exposition-vente d'artisanat malgache - de 10h à 19h  
9 rue Bourdeley

**DU LUN. 18 AU VEN. 22 JUILLET**

- **SEMAINE DES ARTS URBAINS**  
Graff, Hip-Hop, skate  
Animations, ateliers et démonstration  
Infos : [www.auray.fr](http://www.auray.fr)
- **SOIRÉE FESTIVE DE CLÔTURE**  
Vendredi 22 juillet - de 19h à 22h,  
gymnase de la Forêt



**MAR.19 JUILLET**

- **ESTIVALES FANTASTIQUES**  
Marché médiéval et animations  
De 10h à 22h - Saint-Goustan,  
quai Franklin

**MER.20 JUILLET**

- **APÉRO KLAM**  
Concert de Caloupilé  
18h30 - Parvis d'Athéna

**JEU. 21 JUILLET**

- **VISITE GUIDÉE D'AURAY**  
Sur les pas de Georges Cadoudal  
14h30 - RVD devant la chapelle du Saint-Esprit
- **APÉRO CONCERT**  
Strange O'clock (African Blues)  
18h - place de la République  
Yoann Minkoff Trio (Blues Folk)  
19h30 - place aux Roues



**VEN. 22 JUILLET**

- **RENDEZ-VOUS DES CO'PEINT D'ARTS**  
De 10h à 18h - Saint-Goustan,  
quai Franklin
- **DAÑS ALRE**  
Danse bretonne  
De 20h à 22h30 - Parvis d'Athéna

**DIM. 24 JUILLET**

- **JOUTES DU LOC'H**  
De 10h à 18h30  
Port de Saint-Goustan

**MAR. 26 JUILLET**

- **ESTIVALES FANTASTIQUES**  
Marché médiéval et animations  
De 10h à 22h - Saint-Goustan,  
quai Franklin

**MER. 27 JUILLET**

- **MERCREDI FESTIF**  
De 14h à 18h : structures gonflables, ateliers créatifs, sport, grimpe d'arbres, cirque, ateliers vidéo, musique, science...  
De 18h à 22h : concert de reggae & pique-nique géant  
À 22h : projection en plein air du film Coco, des studios Pixar  
Gratuit - Parc Utting



**JEU. 28 JUILLET**

- **VISITE GUIDÉE D'AURAY**  
Les clés de la commanderie du Saint-Esprit  
14h30 - RDV devant la chapelle du Saint-Esprit
- **APÉRO CONCERT**  
Deho & The Brit Ramblers (Folk Country)  
18h - place de la République  
Horla-Skip James (Blues)  
19h30 - place aux Roues



**VEN. 29 JUILLET**

- **RENDEZ-VOUS DES CO'PEINT D'ARTS**  
De 10h à 18h - Saint-Goustan,  
quai Franklin
- **DAÑS ALRE**  
Danse bretonne  
De 20h à 22h30 - Parvis d'Athéna

**DIM. 31 JUILLET**

- **MARCHÉ DE L'ARTISANAT**  
De 10h30 à 19h - Saint-Goustan,  
quai Franklin

## AOÛT

**JUSQU'AU DIM. 18 SEPT.**

- **EXPOSITION PHOTO : FAIR PLAY**  
de Muriel Bordier  
Chapelle du St-Esprit & centre-ville

**JUSQU'AU DIM. 18 SEPT.**

- **DÉTOUR D'ART**  
De 8h30 à 18h30  
Église Saint-Gildas

**JUSQU'AU MAR. 31 AOÛT**

- **QUARTIERS D'ÉTÉ**  
Animations  
De 14h à 19h  
Parco-Pointer - Gumenen







### MAR. 2 AOÛT

#### ESTIVALES FANTASTIQUES

Marché médiéval et animations  
De 10h à 22h - Saint-Goustan,  
quai Franklin

### MER. 3 AOÛT

#### SUMMER TEEN'S BREAK

Soirée électro mix avec DJ Low  
De 21h à minuit - parvis d'Athéna  
Infos : [www.teens-break.com](http://www.teens-break.com)



### JEU. 4 AOÛT

#### APÉRO CONCERT

Solak Balik (Afro Blues)  
18h - place de la République  
Erwan Menguy Quartet (Folk)  
19h30 - place aux Roues

### VEN. 5 AOÛT

#### RENDEZ-VOUS DES CO'PEINT D'ARTS

De 10h à 18h - Saint-Goustan,  
quai Franklin

#### KEVRENN ALRE

Répétitions publiques avant le  
concours du Festival Interceltique  
En soirée - Parvis d'Athéna

#### DAÑS ALRE

Fest-Noz  
En soirée - Parvis d'Athéna

### DIM. 7 AOÛT

#### MARCHÉ DE L'ARTISANAT

De 10h30 à 19h - Saint-Goustan,  
quai Franklin

### MAR. 9 AOÛT

#### ESTIVALES FANTASTIQUES

Marché médiéval et animations  
De 10h à 22h - Saint-Goustan,  
quai Franklin

### JEU. 11 AOÛT

#### APÉRO CONCERT

No More Winters (Rock)  
18h - place de la République  
The Jake Walkers (Blues)  
19h30 - place aux Roues

#### CONCERT DE SERGI ESTELLA (Blues

Rock) 21h - Parvis d'Athéna

### VEN. 12 AOÛT

#### RENDEZ-VOUS DES CO'PEINT D'ARTS

De 10h à 18h - Saint-Goustan,  
quai Franklin

#### MARCHÉ DES COMMERÇANTS ET ARTISANS

De 10h à 19h - En centre-ville

#### APÉRO CONCERT

Joao (Folk)  
16h - place de la République  
Salga la Luna (Jazz)  
18h - place de la République  
Paloma Negra (Latino - Flamenco)  
19h30 - place aux Roues

#### DAÑS ALRE

Fest-Noz  
20h30 - Parvis d'Athéna

#### CONCERT ; POESÍA !

Eddy Maucourt chante  
Paco Ibañez, chansons  
et guitare espagnoles  
20h30 - Église Saint-Sauveur

### DIM. 14 AOÛT

#### MARCHÉ DE L'ARTISANAT

De 10h30 à 19h - Saint-Goustan,  
quai Franklin

### JEU. 18 AOÛT

#### VISITE GUIDÉE D'EURAY

Sur les pas de Benjamin Franklin  
14h30 - Quai Martin

#### APÉRO CONCERT

Pig Society (Bluegrass)  
Jacks' & Jills Swing Band (Swing)  
18h - place de la République  
19h30 - place aux Roues

### VEN. 19 AOÛT

#### RENDEZ-VOUS DES CO'PEINT D'ARTS

De 10h à 18h - Saint-Goustan,  
quai Franklin

#### DAÑS ALRE

Danse bretonne  
De 20h à 22h30 - Parvis d'Athéna

### DIM. 21 AOÛT

#### MARCHÉ DE L'ARTISANAT

De 10h30 à 19h - Saint-Goustan,  
quai Franklin

### JEU. 25 AOÛT

#### VISITE GUIDÉE D'EURAY

Les clés de l'ancienne  
prison royale  
14h30 - 8 rue de Jeu de Paume

#### APÉRO CONCERT

Back To The Roots (Jazz Blues)  
18h, place de la République  
The Greenings (Irish Rock)  
19h30, place aux Roues

### VEN. 26 AOÛT

#### RENDEZ-VOUS DES CO'PEINT D'ARTS

De 10h à 18h - Saint-Goustan,  
quai Franklin

#### DAÑS ALRE

Danse bretonne  
De 20h à 22h30 - Parvis d'Athéna

### DIM. 28 AOÛT

#### MARCHÉ DE L'ARTISANAT

De 10h30 à 19h - Saint-Goustan,  
quai Franklin

# SEPTEMBRE

### COURANT SEPT.

#### LE MUR D'EURAY #3

Réalisation d'une fresque  
Locaux associatifs Rollo

### JUSQU'AU DIM. 18 SEPT.

#### EXPOSITION PHOTO : FAIR PLAY

de Muriel Bordier  
Chapelle du St-Esprit & centre-ville

### JUSQU'AU DIM. 18 SEPT.

#### DÉTOUR D'ART

De 8h30 à 18h30  
Église Saint-Gildas

### JEU. 1<sup>er</sup> SEPT.

#### VISITE GUIDÉE D'EURAY

Sur les pas de Georges  
Cadoudal, 14h30 - RDV devant la  
chapelle du Saint-Esprit

#### APÉRO CONCERT

Chokao (Musique du Monde)  
18h - place de la République  
Harisson Swing (Jazz manouche)  
19h30 - place aux Roues

### VEN. 2 SEPT.

#### RENDEZ-VOUS DES CO'PEINT D'ARTS

De 10h à 18h - Saint-Goustan,  
quai Franklin



### SAM. 3 SEPT.

#### FORUM DES ASSOCIATIONS ET FÊTE DU SPORT

Auray fête ses associations !  
De 10h à 18h,  
complexe sportif La Forêt  
Les Trophées du Sport 2022  
À 19h, complexe sportif La Forêt

#### PORTES-OUVERTES

DE L'ÉCOLE DE MUSIQUE  
De 14h à 17h - 43 rue J-M Barré

### VEN. 9 SEPT.

#### RENDEZ-VOUS DES CO'PEINT D'ARTS

De 10h à 18h - Saint-Goustan,  
quai Franklin

### DU SAM.10 AU VEN. 23 SEPT.

#### PROJET PARTICIPATIF TRAVERSÉE

de la compagnie Basinga.  
Ateliers gratuits

### DIM. 11 SEPT.

#### SEMI-MARATHON AURAY-VANNES

Départ de Pluneret à 11h  
Infos : [www.aurayvannes.com](http://www.aurayvannes.com)

### JEU. 15 SEPT.

#### VISITE GUIDÉE D'EURAY

Les clés de l'Église Charles de  
Blois 14h30 - RDV place de la Pompe

### VEN. 16 SEPT.

#### RENDEZ-VOUS DES CO'PEINT D'ARTS

De 10h à 18h - Saint-Goustan,  
quai Franklin



### DU VEN.16 AU SAM. 17 SEPT.

#### 70 ANS DE LA KEVRENN ALRE

Ensemble musique et danse  
d'inspiration traditionnelle  
bretonne.

Infos : [www.kevrennalre.bzh](http://www.kevrennalre.bzh)

#### JOURNÉE EUROPÉENNE

##### DU PATRIMOINE

« Le patrimoine durable »  
Visites guidées, ateliers  
pédagogiques, ouvertures des  
chapelles et églises d'Auray.

Infos : [www.auray.fr](http://www.auray.fr)

### DU SAM.17 AU DIM. 18 SEPT.

#### FÊTE DES PLANTES

Au Lycée Kerplouz  
Infos : [www.horti-auray.com](http://www.horti-auray.com)

### DU SAM.17 AU SAM. 24 SEPT.

#### JOURNÉES MONDIALES

DES SOURDS  
Infos : [www.auray.fr](http://www.auray.fr)

### DIM. 25 SEPT.

#### MÉRATHON

Course sur mer  
Départ : 13h30 à Locmariaquer  
Arrivée à Saint-Goustan  
Infos : [www.kayakauray.fr](http://www.kayakauray.fr)

#### OUVERTURE DE LA SAISON

CULTURELLE  
Performance funambule  
participative, accompagnée de  
musiciens live  
À partir de 15h - Parco-Pointer

### DU VEN. 30 SEPT. AU SAM. 1<sup>er</sup> OCT.

#### NUITS SONIQUES

Musiques émergentes,  
performances Street-Art  
et ateliers artistiques.  
Chapelle Saint-Esprit



Tout le programme sur  
[www.auray.fr](http://www.auray.fr)



Retrouvez la liste des trocs et puces,  
vides greniers (etc.) sur

[www.baiedequiberon.bzh/auray](http://www.baiedequiberon.bzh/auray)

(sous réserve de modification)



EXPL'AURAY

EXPOSITION

# Cet été, vivez Fair Play !

Visite de l'exposition en présence de l'artiste

**U**ne fresque de 30 m de long, plus d'une trentaine de photos disséminées dans l'espace public : l'exposition Fair Play, de Muriel Bordier, vous invite à jeter un regard amusé sur le sport. Participative, elle réunit près de 200 figurants alréens. Amusez-vous à reconnaître un ami, un voisin, un collègue dans une situation cocasse ! Mettez-vous en scène sur un vélo d'appartement (chapelle du St-Esprit) et faites-vous prendre en photo : selon le cadrage, devenez l'athlète chevronné très engagé (plan serré) ou l'affabulateur invétéré (plan large révélant le dispositif technique) !

## Un regard critique sur la société contemporaine

L'artiste-photographe Muriel Bordier explique son parti pris : "Dans cette exposition, je pointe du doigt les travers de notre société contemporaine : malgré l'ingéniosité et le trésor d'imagination déployés pour parfaire notre monde, le bonheur tant promis n'est pas au rendez-vous. C'est ce grain de sable improbable que j'aime mettre en lumière avec légèreté. Il y a différents niveaux de lecture dans chaque image... mais je suis "Fair Play" ! Si, déjà, les gens ressentent une satisfaction rétinienne à la vue des clichés, alors j'ai accompli ma mission..."

Merci aux participants alréens de s'être si bien prêtés au jeu de la pause. Les postures et situations étaient cocasses et les fou-rires n'ont pas manqué ! "



Installation de l'exposition Fair Play par Muriel Bordier (à droite), artiste photographe, aux côtés de son assistant, Emmanuel Goudron.



## une expérience humaine très riche

Cristelle Le Maire, licenciée du Cima (section marche nordique), qui a participé au projet, témoigne : "J'ai trouvé le projet à la fois audacieux et pétillant. J'ai proposé à des marcheurs de mon groupe de participer. Tous n'étaient pas très rassurés au début. Mais à force de discussions et d'échanges, nous avons lâché prise ensemble et nous redemandions de poser à la fin !

Nous sommes enchantés et ravis du résultat. Le plus drôle c'est que, observées individuellement, les poses reflètent bien la personnalité de chacun et les clichés en collectif renvoient le côté festif de notre groupe. C'est une expérience humaine très riche qui a renforcé notre cohésion de groupe, en dehors même du cadre sportif."



## La genèse du projet

Thomas Renaud, responsable du centre culturel Athéna : "Chaque été, entre juin et septembre, le Centre culturel Athéna programme un rendez-vous artistique autour des Arts visuels au sein de la Chapelle du St-Esprit. Un appel à projets est lancé en amont auprès des artistes qui doivent soumettre des œuvres questionnant l'histoire de l'art, la société, le lieu, les modes de vie et mettant en valeur l'édifice en inter-agissant avec l'environnement. C'est un jury composé

**PARTICIPEZ AU CONCOURS PHOTOS AVANT LE 31 AOÛT !**  
**& REMPORTEZ UNE PHOTO DE L'EXPOSITION DE 1,5 X 1 M !**

Toutes les infos sur Fair Play :



d'artistes, d'élus et d'agents mais aussi de lycéens et de citoyens, tirés au sort, qui désignent la proposition artistique.

Le projet de Muriel Bordier a soulevé un grand enthousiasme tant par sa fraîcheur que par les interactions qu'il offre aux habitants et clubs sportifs." ■

Exposition à retrouver dans les rues d'Auray et à la Chapelle du St-Esprit, place du Four Mollet  
Entrée libre - du lun. au sam. 10h30 - 12h / 14h - 18h  
Dimanche 14h - 18h. Fermé le mardi.  
02 97 56 18 00 - mediation.athena@ville-auray.fr

**OUVERTURE DE LA SAISON CULTURELLE 2022-2023**

## Participez au spectacle Traversée



Dimanche 25 septembre, au cœur du quartier Parco-Pointer, la compagnie Basinga effectuera une traversée funambule à 15 m du sol, fruit d'un riche travail créatif réalisé en partenariat avec tous les habitants qui le souhaitent, entre le 10 et le 25 septembre.

Ateliers gratuits sans inscription.

Infos : [www.auray.fr](http://www.auray.fr)  
02 97 56 18 00



# VIVRE EN RÉSIDENCE SERVICES SENIORS



## Vivre chez soi, être aidé et entouré

- ✔ Location d'appartements meublés et confortables
- ✔ Résidences sécurisées
- ✔ Équipes bienveillantes et présentes 24h/24
- ✔ Animations variées quotidiennes
- ✔ Services à la carte en fonction de vos besoins (restauration, aide à la personne, blanchisserie...)

Venez visiter la résidence services seniors Espace & Vie de Carnac

Accès Rue des Lucioles (centre-ville)  
Renseignements au **02 97 58 70 00**  
[www.espaceetvie.fr](http://www.espaceetvie.fr)

**ESPACE & VIE**

*La liberté préservée, la sérénité retrouvée*

22.07. G2L-Espace & Vie. RCS Le Mans 488 885 773.



## Tous vos services à domicile



Ménage Repassage



Garde d'enfants



Jardinage Petits travaux



Aide aux personnes âgées



Accompagnement Transport



Téléassistance





● ● ● VOTRE AGENCE

**4 rue Aristide Briand**  
**AURAY**

**02 97 14 10 10**  
**auray@gdservices.fr**







# BIO

# et BRETON !

**AURAY - Porte océane**

**Coopérative Bretonne Indépendante**  
**engagée localement depuis 1999**





Passage en double sens de circulation de la partie centrale du parking Jean-Bernard.

## ATTRACTIVITÉ

# Comment rendre le centre-ville plus accessible ?

**U**ne longue phase de test et de concertation avec les usagers et les professionnels, engagée depuis mai 2021, a montré que le plan de circulation actuel du centre-ville, la signalétique ainsi que les stationnements devaient être améliorés. Suite à la réunion du 31 mai dernier, des aménagements ont donc été réalisés en ce sens pour rendre un peu de fluidité au secteur de la Plaine. Dans la continuité de la volonté municipale de favoriser les mobilités douces, un cabinet d'études sera missionné pour revoir l'aménagement global de la Plaine, des questions de circulation à la redéfinition des espaces. Dans les deux ans, la place du Four Mollet sera elle aussi réaménagée afin de créer un cheminement agréable entre Athéna et le centre-ville.

### Des aménagements secteur de la Plaine et place du Four Mollet

Si certains dispositifs, mis en place dans le cadre de la phase test lancée en 2021, sont reconnus comme ayant apaisé la circulation (rue Charles Le Blois, rue des Fèves, rue du Four du Roy, rue du Four Mollet, rue des Tricors etc.) ou favoriser la place du piéton et du cycliste (voie partagée av. Foch et rue Louis Billet), le secteur de la Plaine cristallise les mécontentements. Ce constat est ressorti de la réunion du 29 mars organisée par la Ville, regroupant usagers du groupe mobilité, commerçants et représentants du secteur paramédical.

Dans l'attente d'une étude de rénovation modernisation du secteur de la Plaine, lancée d'ici la fin d'année 2022, des aménagements ont été réalisés en régie avant l'été. La partie centrale du parking Jean Bernard est ainsi passée en double sens de circulation. Une jardinière a été installée à l'angle du restaurant la Po'pote pour empêcher les voitures de prendre le sens

interdit. Sur ce même site, l'enlèvement des potelets a été effectué afin de faciliter l'accès des Personnes à Mobilité Réduite (PMR). Enfin, la moitié des sens interdits ont été supprimés. Ces modifications tiennent compte des avis des membres du groupe mobilité et des professionnels présents à la dernière réunion du 31 mai.

### Constitution de groupes de travail sur les thématiques « signalétique » et « stationnements »

Un groupe de travail, incluant élus, agents, habitants-usagers et professionnels a été constitué le 31 mai dernier pour réfléchir à l'amélioration de la signalétique piétons. L'idée de créer un "métrominuto" à l'image de ce que font certaines villes espagnoles a été validée. Ce type de panneau donne des informations sur la durée nécessaire pour rejoindre ces sites à pied, les ceintures vertes, les parkings, les points d'intérêt. Un tour de table a permis d'identifier les principaux sites à indiquer.

Enfin, à la rentrée, d'autres concertations seront menées pour solutionner ensemble la problématique des stationnements en centre-ville (durée, places réservées aux personnes à mobilité réduite, aux livreurs, etc.) ainsi que la signalétique dédiée aux piétons facilitant l'accès au centre-ville depuis les parkings (et inversement).

### 2023 : la place du piéton renforcée

La volonté de la municipalité visant à sécuriser davantage les mobilités douces en centre-ville demeure. En 2023, après avoir avancé la réflexion sur les problématiques du secteur de la Plaine et de la place du Four Mollet, la municipalité travaillera avec les commerçants et les usagers pour répondre à la demande importante de piétonisation. En attendant, les nombreuses animations programmées cet été nécessiteront ponctuellement la fermeture de certaines rues. ■

Retrouvez les résultats des questionnaires : [www.vu.fr/GALU](http://www.vu.fr/GALU)





AMÉLI'AURAY

## AVENUE DE L'OCÉAN Lancement des travaux d'aménagement en septembre

© Agence Horizons Paysage



Nouvelle avenue  
de l'Océan.

Après les travaux engagés par la Ville (enfouissement des réseaux souples) et l'intercommunalité Auray Quiberon Terre Atlantique (assainissement), le réaménagement de l'avenue de l'Océan sera lancé avant la fin du mois de septembre 2022. Durant le chantier, la circulation sur cet axe se fera temporairement sur une seule voie. Une déviation sera mise en place. La Ville fait son possible pour limiter au maximum la gêne occasionnée et vous remercie par avance de votre compréhension.

## PÔLE D'ÉCHANGES MULTIMODAL Rendez-vous au marché sur la nouvelle esplanade !



Parvis de l'ancienne gare réhabilitée.

Le projet de réhabilitation du parvis de l'ancienne gare est terminé. Un marché s'y tient désormais tous les dimanches de 8h à 13h. L'opération de modernisation et d'embellissement du quartier, financée par la communauté de communes (Aqta) se poursuit avec l'aménagement des bâtiments de l'ancienne gare. Dans le futur, vous pourrez y retrouver un restaurant et des animations qui donneront vie à l'esplanade. Vous êtes marchands et vous souhaitez vous implanter sur le marché ? Un appel à candidature est lancé, pour y accueillir jusqu'à 12 marchands.

Envoyez votre candidature par mail :  
[police@ville-auray.fr](mailto:police@ville-auray.fr)



Visite de chantier organisée avec  
les commerçants des Halles provisoires le 21 juin.

## PÔLE GOURMAND

# Les futures halles municipales se dévoilent !

Conformément au planning établi, les éléments de charpente métallique ainsi que de couverture ont été posés. La dalle a été coulée. Courant juillet, faux-plafonds et menuiseries seront réalisés.

La construction de l'ascenseur a par ailleurs été lancée. Elle permettra aux personnes à mobilité réduite d'accéder à la salle du Petit Théâtre depuis la place de la Pompe. Sur proposition des élus, la porte donnant accès à la salle du Petit Théâtre depuis l'intérieur des Halles a été mise en valeur par une arche. Elle matérialise la séparation entre les deux sites historique du site : les halles d'un côté ; le Petit Théâtre de l'autre.

Ce chantier de près de 10 mois, démarré en février, devrait s'achever pour la fin du mois d'octobre.

Il réunit pas moins de 8 corps de métier différents : gros œuvre, charpente métallique, couverture et bardage métallique, menuiserie extérieure et serrurerie, faux-plafond bois, électricité, ascenseur, plomberie sanitaire ventilation vmc.

Il mobilise, aux côtés de la Ville, un ensemble de partenaires : Préfet du Morbihan ; Préfet de la Région Bretagne ; Région Bretagne ; Établissement public français de Bretagne ; Banque des Territoires ; Caisse des Dépôts et des Consignations ; communauté de communes Auray Quiberon Terre Atlantique.

Merci aux riverains, usagers et commerçants de leur compréhension pour la gêne occasionnée. ■

## HALLES PROVISOIRES, PLACE NOTRE-DAME

# 7 paniers gourmands à gagner !

Depuis le lundi 27 juin et jusqu'au samedi 13 août, gagnez chaque semaine votre panier gourmand d'une valeur de 100 euros, sur le marché des halles provisoires, place Notre Dame. Participation possible dès 3 achats effectués chez vos commerçants des halles. Déposez votre bulletin dans l'urne présente sur site, place Note Dame. Le jeu se déroule chaque semaine, dès le lundi. Un gagnant est tiré au sort le samedi midi. Bonne chance !

**À noter :** les tout-petits peuvent également participer à un concours de dessins. Un jury de commerçants désignera chaque mois, en juillet et août, un jeune artiste en herbe qui se verra remettre un lot. ■

Retrouvez vos commerçants des halles, du lundi au samedi, de 8h à 13h (tous vos commerces sont ouverts) ainsi que le dimanche, de 8h à 13h (certains commerces).





# Clôture de la saison culturelle 2021-2022

## Athéna était en fête, samedi 4 juin

Concerts, expositions et spectacles éblouissants ont ponctué cette journée, riche d'interactions humaines, réunissant près de 2000 personnes. Retrouvez quelques-uns des temps forts ! ■

500 Personnes suspendues à l'horizon de Chloé Moglia

6000 Livres désherbés puis replantés par des médiathécaires musclées (braderie)



Un tardigrade envoyé sur la lune par les enfants de cm1-cm2 de Rollo (exposition)



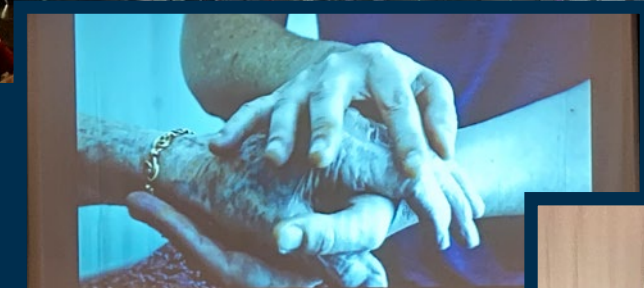
## Spectacle "Conversation tactile"

Pendant un mois, la Compagnie Les Petites Miettes est venue à la rencontre des 70 résidents et soignants, aidés et aidants (professionnels, bénévoles et proches) des 3 EHPAD du territoire (Kerléano, Kériolet et du Pratel Izel). Objectif : prêter une oreille attentive à ces aidés et aidants ; libérer leurs émotions et révéler leurs talents sur scène. De ces échanges est né le spectacle "Conversation tactile", hymne à la vie, aux sens et aux relations humaines qui s'achève par un flashmob réalisé en c(h)oeur avec le public sur ces paroles : "Nous, on veut continuer à danser encore ; voir nos pensées enlacer nos corps... Passer nos vies sur une grille d'accord !"

**Monsieur Brabant, nouveau résident de Kerléano, lecteur d'un poème de Rimbaud, ne cache pas sa satisfaction d'avoir participé au spectacle :** "c'est la première fois que j'ai dansé sur scène avec ma femme ! Depuis ce spectacle, mes petits enfants n'arrêtent pas de dire qu'ils sont fiers de leur "Papi Lyon", comme ils m'appellent !"

**Pour Christophe Heno, cadre de santé et Laurie Rio, animatrice, à la résidence de Kerléano :** "Ce projet culturel a, au début, soulevé beaucoup de questions de la part des équipes. Puis, les aidants ont profité de ces temps d'échanges pour prendre du recul par rapport à des situations difficiles du quotidien ; les résidents ont réappris à prendre possession de leur corps... Le spectacle a permis d'échanger avec d'autres aidants et aidés du territoire. Il a valorisé les résidents auprès de leur famille et au sein de la structure même. La posture de certains a même changé après le spectacle ! Merci aux organisateurs pour ce beau projet. " ■

**Spectacle né de l'Appel à projet "Culture et santé" lancé tous les deux ans par l'ARS et la DRAC et co-financé par la l'ARS, la ville et le CHBA.**







**REMÉM'  
AURAY**



## Commemoration du 8 mai

Dépôt de gerbe à la stèle du souvenir de la gare d'Auray, suivie de la commémoration aux Monuments aux Morts en présence d'élus, de la préparation militaire Marine de Lorient, de pompiers, de représentants du Comité d'Entente, du lieutenant colonel Marc Le Louër, d'élèves ainsi que d'habitants. ■

## Formation aux gestes qui sauvent

375 personnes ont été formées avec Aloha Sauvetage Secourisme aux gestes de premiers secours. ■



Atelier "Le monde des abeilles" avec Maxence Cadet d'Abeille Buissonnière et les élèves de l'École Joseph Rollo.

## Semaine Alréenne du Développement Durable

Du lundi 30 mai au samedi 4 juin s'est déroulée la Semaine Alréenne du Développement Durable. Une cinquantaine d'activités ont été proposées, notamment dans les établissements scolaires, pour sensibiliser le plus grand nombre aux thèmes du réemploi et de l'alimentation avec spectacles, ateliers créatifs, ateliers cuisines, animations pédagogiques, temps de lectures, conférence et rencontres destinées au grand public! ■



Atelier création d'un tableau végétal avec les élèves de l'École maternelle des Rives du Loch.



Atelier "Cuisine zéro déchet" avec le Cap des Possibles et les élèves de l'École Joseph Rollo.

© Aloha Sauvetage Secourisme

© Aloha Sauvetage Secourisme

© Service Développement Durable

© Service Développement Durable

Visite de l'atelier de maraîchage bio de l'Établissement et Service d'Aide par le Travail St Georges à Crac'h avec les résidents du Bocéno.

© DEEJ





**Découvrez la vidéo !**

[www.auray.fr/Actualites](http://www.auray.fr/Actualites)



Le Conseil Municipal des Enfants (CME) acteur de l'environnement.

## ENGAGEMENT ÉCO-CITOYENS Ici commence la mer, ne jetez rien !

À l'occasion de la Semaine Alréenne du Développement Durable, les membres du Conseil Municipal des Enfants (CME) d'Auray ont mené une action de sensibilisation sur la pollution des mers par les déchets.

Cette initiative a été co-construite avec le service municipal de la Propreté urbaine. Une rencontre entre les agents et les enfants a permis de présenter le métier d'agent de la propreté, d'évoquer les secteurs d'Auray les plus touchés par la pollution aux mégots et d'échanger sur la thématique des déchets en ville. 3 secteurs ont été retenus pour mener l'action de prévention : le Loch, l'hyper-centre et le Port de Saint-Goustan. Le mercredi 1<sup>er</sup> juin, nos éco-citoyens ont ainsi graffé 8 avaloirs avec le message : "Ici commence la mer ne jetez rien !". Les avaloirs sont des points d'entrée de la pollution marine car, à la différence des eaux usées domestiques traitées dans des stations d'épuration, les eaux collectées dans les avaloirs se déversent directement dans le milieu naturel. Mégots, cannettes et emballages jetés sur l'espace public se retrouvent ainsi emportés dans la mer. ■

## Aire terrestre éducative



La classe de CM1 de l'École les Rives du Loch s'est engagée dans un projet d'Aire Terrestre Educative (ATE). Les ATE sont des zones gérées de manière participative par les élèves et les acteurs locaux. Objectifs : permettre aux enfants d'étudier les écosystèmes et mener des actions visant à préserver ou restaurer le patrimoine naturel et culturel. L'aire choisie par les élèves se situe dans le Vallon du Reclus et est classée espace naturel sensible. Ils ont reçu le label de l'Office Français de la Biodiversité. Le relai sera passé l'an prochain aux futurs élèves de l'enseignante référente afin de poursuivre le diagnostic et de proposer des actions à mettre en œuvre. ■

## VACANCES JEUNESSE Formation baby sitting

En juin et juillet, 2 sessions de formations gratuites ont été proposées aux jeunes de 15-18 ans souhaitant devenir baby-sitter. Organisées par le Point Info Jeunes, ces sessions ont abordé diverses thématiques comme : les besoins des enfants, les comportements à adopter, les questions sur la législation, la rémunération ou encore une formation PSC1, avec un accent porté

sur l'enfant, en partenariat avec Aloha secourisme. Le 15 septembre, une nouvelle rencontre est organisée entre futurs baby-sitters et parents lors d'un "Baby-sitter dating" qui se tiendra à l'Espace Jeunesse. ■

**Bulletin d'inscription à retrouver sur [www.auray.fr](http://www.auray.fr) et à renvoyer à [pij@ville-auray.fr](mailto:pij@ville-auray.fr).**

## Kit camping

Le PIJ met gratuitement à disposition des 16/25 ans un kit camping avec : une tente 2 places, un réchaud, une bâche, un tapis de sol, un sac à dos, le nécessaire de cuisine et une lampe torche. Empruntez ce dont vous avez besoin ! ■

**Réservation par mail : [pij@ville-auray.fr](mailto:pij@ville-auray.fr) ou au 02 97 24 25 00**

## Activités d'été

Tout l'été, l'Espace Jeunesse organise les Pass Sport Loisirs pour les jeunes du CM2 jusqu'à 17 ans.

Au programme : des visites, des activités sportives, manuelles ou culturelles ! ■

**Inscriptions à l'Espace Jeunesse, 22 rue Auguste La Houlle.**

## SPORT

### Aide à la pratique sportive

Sport An Alré est une aide financière qui permet à tout Alréen, dès l'âge de 3 ans, de pratiquer une activité sportive sur le territoire alréen et sur les communes voisines. L'objectif : encourager la pratique sportive en facilitant l'accès aux sports dans un but d'inclusion. Pour en bénéficier, il vous suffit de faire la demande auprès de votre club ou association. ■

**Infos : [www.auray.fr](http://www.auray.fr)**



Rencontre du CME avec les agents municipaux de la propreté et de l'urbanisme.



## PROCHAINES COLLECTES DES ENCOMBRANTS



### COLLECTE DES DÉCHETS VERTS

Les prochaines collectes organisées par la Ville se dérouleront **les 18 juillet, 12 septembre et 14 novembre prochains**. Pour être collectés, les déchets doivent être obligatoirement :

- › Conditionnés en **sacs biodégradables** ;
- › Déposés devant les propriétés **le jour même** de la collecte ;
- › Ne pas dépasser **4 sacs maximum** par collecte (possibilité d'y ajouter un fagot de branchages liés d' 1 m<sup>3</sup>).

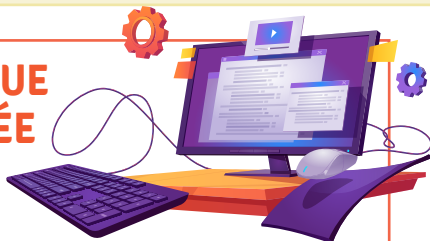
**À noter :** des sacs biodégradables sont en vente au pris de **4,86 € les 10 sacs** aux services techniques, 2 rue Amiral Coudé, le lundi de 9h à 12h, le mercredi toute la journée et le jeudi de 14h à 17h.

### COLLECTE DE LA FERRAILLE

Les ramassage de la ferraille (armature de poussettes, machines à laver, casseroles, etc.) sont programmés les **22 août et 7 novembre prochains**. Merci de déposer la ferraille devant l'habitation, la veille du jour de la collecte.

## AIDE NUMÉRIQUE PERSONNALISÉE

**GRATUIT**



### Besoin d'aide avec les nouvelles technologies ?

La Ville d'Auray vous accompagne dans l'utilisation des outils numériques.

**Paul-Alexandre BONNEC** Conseiller Numérique  
02 90 98 51 23 • [conseiller-numerique@ville-auray.fr](mailto:conseiller-numerique@ville-auray.fr)  
ou au CCAS Centre • 4, rue du Docteur Laënnec à Auray  
Du lundi au vendredi • 9h-12h30 & 14h-17h30



### NOUVELLE DACIA SPRING

100% ÉLECTRIQUE. Exclusivement réservée à tous.

**DACIA**  
TOUT. SIMPLEMENT

Dacia Auray et son réseau d'agents  
ZI de Kerfontaine - 56400 Pluneret. Tél : 02.97.24.05.94

Remplissez  
ce sac et  
engagez-vous  
pour une bio  
+ logique

RENDEZ-VOUS DANS VOTRE  
**NOUVEAU  
MAGASIN BIO**  
À PARTIR DU 30 JUIN

## BIOCOOP HORIZON BIO OUVRE PORTE OCÉANE

40 avenue de l'Océan  
56400 AURAY

**biocoop**  
LA BIO NOUS RASSEMBLE



## Auray Ville Citoyenne

Vous avez pu prendre connaissance dans ce magazine des avancées de l'action municipale : cuisine municipale, parc urbain, centre social, aménagements structurants pour les mobilités douces, politique culturelle, politique sociale et d'inclusion...

Certains projets nous ont été imposés. En effet, le peu d'investissement des équipes précédentes dans l'entretien des bâtiments municipaux et des espaces verts nous oblige à engager des dépenses importantes de remise en état et de sécurisation.

L'adaptation aux changements climatiques s'impose également : la canicule vécue en juin nous le montre bien, la ville doit s'adapter. Nous devons également réduire au maximum nos émissions en réduisant les besoins en énergie de la commune, au travers de l'amélioration de la durabilité des bâtiments et l'autoconsommation avec la pose de panneaux photovoltaïques.

En matière de sécurité, nous travaillons avec l'ensemble des acteurs d'intervention et de prévention, notamment en ce qui concerne les addictions et les violences intra-familiales. Une réunion avec les commerçants a permis de leur présenter les actions qu'ils peuvent mettre en œuvre pour sécuriser leur commerce. Nous saluons l'investissement des principaux acteurs de la sécurité sur notre commune : pompiers, gendarmes et policiers municipaux.

Pleinement investi.e.s pour la réalisation des projets pour lesquels notre équipe a été élue, nous nous engageons à présenter l'année prochaine un bilan de mi-mandat clair et étayé.

**Claire Masson, Pierrick Kergosien, Marie Le Crom, Jean-François Guillemet, Adeline Fernandez, Tangi Cheval, Myriam Devingt, Benoît Le Rol, Marie Dubois, Julien Bastide, Chantal Simon, Françoise Fior, Nathalie Guemy, Jean-Pierre Sauvageot, Gurvan Nicol, Stéphane Renault, Édouard Lasbley, Pierre Le Scouarnec, Claire Parent Mer, Aurore Harel, Adeline Agneau, Jean-Baptiste Le Guennec, Charlotte Normand, Pierre-Yves Cyffers.**

Kavet ho peus a-barzh ar pennad mañ araokadennoù an oberoù ti-kêr: kegin ti-kêr, park-kêr, kreizenn-sokial, terkadurioù evit ar fiviñdegoù flour, politikerezh sevenadurel, politikerezh sokial...

Un nebeut a raktresoù oa ret d'ober. Ar gemenadenn surentez roet gant ar servijoù evit diagnostikañ savadurioù an ti-kêr hag ar gwez, a rank deomp sevel ur raktres evit kempen ar savadurioù evel Athena. Hag en un tu all prientiñ troc'hadeg ar gwez klañv tro dro krapennoù al loc'h.

Ret e deomp bout reizhet diouzh ar cheñchamant hin : ar c'hor bevet e miz even a ziskouez deomp eo ret d'ar Gêr klotat gant an dra se. Ret eo deomp ivez digreskiñ hor dilaoskadennoù en un digreskiñ hon ezhommoù energiezh. Gant gweladenn padusted ar savadurioù ha bout dieub gant hon bevezñ en ul lakat panneloù heoldredan warne.

Evit ar surentez, ni a zo o labourat gant tout an dud a ra war dro an dram, feulster a-barzh ar familhoù. Diskouezet oa bet e-pad un emgav gant ar c'henwerzhourien petra a c'hell bout graet evit gwarezñ o stalioù. Saludiñ a reomp al labour graet gant tout an dud se war hon gumun : pomperien, archourien hag ar boliserien gumun.

Kroget hon eus a-barzh da vat evit ar sevenidigezh hor raktresoù kiniget pa oemp dilennet, setu e prometomp deoc'h diskouez, ar ble a zeu, ur bilañs sklaer hag en e bezh e kreiz an hent.

## J'aime auray



Chères Alréennes, Chers Alréens,

Voici deux ans que le conseil municipal a été élu. Il y a un an, nous faisons un premier bilan dans cette tribune :

- La majorité reprenait nos projets presque à zéro en refaisant des études coûteuses et en retardant de ce fait leurs aboutissements avec un gaspillage financier.
- La majorité revendiquait la concertation, la démocratie participative et nous doutions de leur sincérité en pensant qu'elle faisait semblant d'écouter.

Un an après, à l'issue de deux ans de mandat, force est de constater que nous étions dans le vrai : la majorité n'écoute pas parce qu'elle est sourde.

Oui, la majorité est sourde. Nous avons alerté maintes et maintes fois sur le test de la circulation en insistant sur le fait de confier l'étude de ce nouveau sens de la circulation à des professionnels. Ils n'ont rien entendu ! Un an après, nous repartons au point zéro ! L'équipe ouvre enfin les yeux et va faire appel à un bureau d'étude ! Un an de perdu ! Un an de perdu pour les alréens, pour les commerçants... Un an de perdu et encore beaucoup d'argent.

L'argent public est dépensé en veux-tu en voilà ! Des projets voient le jour sans aucune visibilité financière. Pour exemple :

- La ferme achetée sur la commune de Brech à près de 455 000 € sans étudier le budget de fonctionnement (embauches, matériel, rénovations...)
- Le hangar Le Bayon loué à 1400 € HT par mois pour créer un lieu de culture et de street art, un skate park provisoire sans avoir établi un bilan financier précis.

- L'embauche de trois agents pour le centre social qui pour le moment n'est pas matérialisé et ne le sera peut-être jamais puisqu'il fait partie de l'hypothétique futur pôle du Bel-Air pour lequel le budget prévu est de 12 millions d'euros. Hypothétique car ce projet ne se fera que s'il est subventionné à 80 % ! Nous ne sommes pas contre ce projet mais doutons que la majorité arrive à avoir ces 80 % de subventions, c'est un projet trop ambitieux.
- L'embauche d'un ingénieur chargé du patrimoine durable.

- La majorité embauche à tour de bras. Nous estimons que c'est de l'argent gaspillé car nous avons, à la ville d'Auray, des agents compétents déjà en place !

Tant d'argent dépensé alors que les budgets pour le bien-être à Auray s'amenuisent : diminutions de budget pour l'entretien des voiries, diminution de la ligne budgétaire pour les illuminations de Noël d'environ 60 %...

Enfin, nous pouvons observer du concret : la rénovation des halles, un de nos projets repris par la majorité actuelle. La fin des travaux est prévue pour octobre 2022. Croisons les doigts toutefois pour que ce délai soit parfaitement respecté pour que les commerçants puissent intégrer ces nouveaux locaux et être prêts pour les fêtes de Noël.

En attendant, nous vous souhaitons à tous un très bon été en l'espérant ensoleillé.

Vous pouvez nous contacter sur notre adresse mail : [jaimeauray@gmail.com](mailto:jaimeauray@gmail.com)

**Patrick Geindre, Jean-Yves Mahéo, Isabelle Guibert-Faichaud, Françoise Naël, Bertrand Vergne.**



## Unis pour Auray

L'heure de la sortie va bientôt sonner pour les vacances de nos jeunes alréens, avec son lot de surprises quant aux résultats obtenus.

Tous les jeunes n'ont pas les mêmes facilités intellectuelles, pour certains ça coule de source, pour d'autres il faut ramer davantage.

Et malgré les différences, chacun et chacune d'entre eux ont leur place dans le monde de demain, nous devons leur faire confiance, et les soutenir au maximum.

Une fois les écoles fermées, la saison touristique va animer à nouveau tous les quartiers d'Auray avec son flot de visiteurs.

Nos commerçants, artisans, cafetiers, restaurateurs, etc. sont prêts à les accueillir, et nous leur souhaitons à tous de réaliser de bonnes affaires.

La situation économique est loin d'être favorable et nous sommes au courant de leurs difficultés.

La période "Covid" a fortement modifié les comportements des consommateurs, le pouvoir d'achat est en baisse, les prix de l'énergie flambent, le panier de la ménagère progresse de semaine en semaine, les fins de mois sont difficiles pour tous.

À cela s'ajoutent pour Auray :

les changements de sens de circulation qui perturbent tellement les déplacements que beaucoup renoncent à s'aventurer en centre-ville,

Marie-Paule Le Pevedic, Jean-Michel Lassalle.

le déplacement des halles place Notre-Dame durant la durée des travaux, est loin d'être favorable pour les commerçants qui ont du mal à réaliser un chiffre d'affaire honorable.

Nous souhaitons qu'à la rentrée prochaine, après l'ouverture des nouvelles halles, et le rétablissement de certaines voies de circulation, l'activité reprenne de plus belle et que notre belle ville d'Auray soit à nouveau attractive pour le bien-être de tous.

Un petit mot sur l'entretien de la voirie alréenne qui interpelle un bon nombre d'habitants sur les mauvaises herbes qui poussent dans tous les quartiers de la ville...

Écologie ? Oui ! À l'abandon ? Non !

Bonne vacances et bon été à tous.

**Marie-Paule Le Pevedic**

**Jean-Michel Lassalle**

## Auray Ensemble

L'été est arrivé. Après cette longue période de pandémie de Covid 19 qui nous a tous profondément affectés, nous revoyons avec plaisir les visages de chacun d'entre nous. De nombreux touristes viennent déjà en nombre admirer notre petite cité et son port magnifique.

La modification des accès du centre-ville, décidée sans réelle participation démocratique, a fait de nombreux mécontents. La municipalité semble l'avoir enfin compris, il faut maintenant prendre les avis de tous pour trouver le plan de circulation le plus adapté à Auray. Espérons que le nouveau cabinet d'étude mandaté à cet effet par la mairie puisse en 10 mois remplir cette mission d'apaisement et de concertation dans des conditions budgétaires raisonnables.

Côté sport, nous attendons toujours de voir quel sera le nouveau visage du gymnase de la Forêt, la situation provisoire en chapiteau, peu adaptée pour la boxe, nous laisse perplexes d'autant que la saison sportive s'achève. De plus, nous regrettons l'absence de représentant de la majorité municipale lors de la remise des trophées du trail d'Auray. Par ailleurs, cela fait maintenant deux ans que la nouvelle majorité est en place et le skatepark a vu son énième réunion publique. Il serait enfin temps d'être concret.

Enfin, nous ne pouvons que regretter l'abandon de la fête du sport qui avait lieu en mai/juin pour la joie de tous, jeunes et moins jeunes avec un moment privilégié lors de la remise des Trophées du sport, récompensant les meilleurs sportifs de la saison. Dommage

Benoît Guyot, Emmanuelle Hervio.


pour une ville qui bénéficie du label « Terre de Jeux 2024 ! » Peut-être en 2023 ?

Le sujet de la restauration scolaire était le fer de lance de la campagne électorale de l'équipe municipale. « *Tout est prêt !* » entendait-on. Mais deux années plus tard, le projet semble difficile à aboutir ; nous l'avions dit, nous sommes pour une restauration locale mais le sujet est complexe : choix du site de la nouvelle cuisine, travailler avec des agriculteurs du pays, créer un maraîchage municipal .... Le contrat de livraison des repas avec la ville de Lorient a d'ailleurs été évidemment renouvelé. Soyons francs, la nouvelle cuisine scolaire ne verra pas le jour avant la fin de ce mandat.

Nous souhaitons à toutes les Alréennes et Alréens un très bon été en commençant par une fête de la musique si attendue !

**Benoît Guyot** : [b.guyot@ville-auray.fr](mailto:b.guyot@ville-auray.fr)

**Emmanuelle Hervio** : [e.hervio@ville-auray.fr](mailto:e.hervio@ville-auray.fr)

 [www.facebook.com/auray.ensemble.2020](https://www.facebook.com/auray.ensemble.2020)





Cabinet  
**de CHARRY**  Depuis 2003  
Bretagne - Paris

ESTIMATION - TRANSACTION IMMOBILIÈRE  
VIAGER - GESTION



**Carole Vidal**  
06 72 03 71 69  
carole.vidal@decharry-immobilier.com



Agent commercial RSAC 899 936 124 - Lorient (56) agissant  
pour le compte de Cabinet de Charry RCS 444 610 125  
Carte professionnelle n° CPI 5605 2016 000 009 604  
délivrée par la Préfecture du MORBIHAN.

Dé **G**elec

**ÉLECTRICITÉ GÉNÉRALE**

Didier GLOCHON  
Artisan Electricien

**06 46 66 48 39**

Bureaux : 02 56 54 55 57  
degelec.dg@gmail.com

■ 21, rue Er Palud - 56870 BADEN

**POUR TOUS VOS  
TRAVAUX  
D'ÉLECTRICITÉ**

- ▷ Un artisan qualifié à votre écoute
- ▷ Des services de qualité
- ▷ Une large gamme de compétences

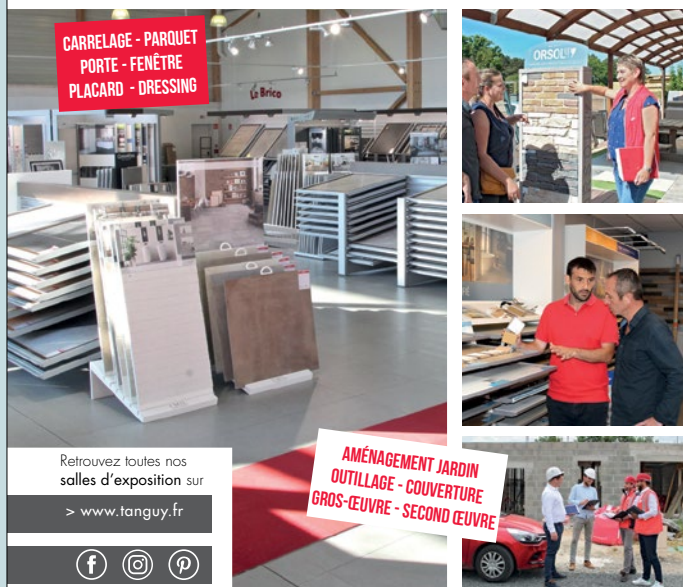
ENTREPRISE CRÉÉE EN 2004

**www.degelec.com**  
Retrouvez-nous sur Facebook

DÉPANNAGE • MISE EN SÉCURITÉ • MISE EN CONFORMITÉ • RÉNOVATION •  
CHAUFFAGE • INTERPHONE • DOMOTIQUE • ÉCLAIRAGE INTÉRIEUR/EXTÉRIEUR

 **LE DORÉ**  
M A T E R I A U X

LES MATÉRIAUX NOS SALLES D'EXPOSITION À VOTRE DISPOSITION  
DE TOUS PLUS DE 20 000 PRODUITS EN STOCK  
VOS PROJETS UNE ÉQUIPE DE PROFESSIONNEL À VOTRE SERVICE



 **GRETA-CFA BRETAGNE SUD** EXPERT FORMATION

**Avec ma formation,  
En route vers l'emploi !**

LORIENT 02 97 87 15 60	VANNES 02 97 46 66 66	PONTIVY 02 97 25 37 17
---------------------------	--------------------------	---------------------------

**BÂTIMENT ■ INDUSTRIE ■ TRANSPORT ■ TERTIAIRE  
NUMÉRIQUE ■ SERVICE À LA PERSONNE  
SÉCURITÉ ■ RESTAURATION**

FINANCEMENT RÉGION BRETAGNE

pour les personnes en recherche  
d'emploi



**QUALIF** Emploi

**greta**  
GRETA-CFA  
BRETAGNE SUD

**SERVICES NUMÉRIQUES**

à domicile - Pays d'Auray

- installation
- assistance
- formation



**07 - 49 - 50 - 36 - 91**



## VAGUES DE CHALEUR

# Recensement des personnes vulnérables

Les personnes âgées de 65 ans et plus, les personnes de 60 ans reconnues inaptes au travail, les personnes adultes handicapées et vulnérables (isolées, sous traitement médical...) vivant à domicile peuvent demander leur inscription sur le registre nominatif communal tenu par le CCAS. Ce registre permet de protéger ces personnes par des prises de contact régulières visant à s'assurer de leur bonne santé.

Pour s'inscrire ou inscrire un proche, rendez-vous au CCAS, situé au 4 rue du Docteur Laënnec ou téléchargez le formulaire sur le site internet de la Ville [www.auray.fr](http://www.auray.fr), et complétez-le avant de le retourner par mail à [accueil.ccas@ville-auray.fr](mailto:accueil.ccas@ville-auray.fr) ■

Informations complémentaires au 02 97 24 23 72 ou sur [www.auray.fr](http://www.auray.fr)



LE MOT  
EN BRETON

“ Ar beg ”



**Ar beg :** La bouche.

Ce terme est majoritairement utilisé dans tout le pays de Vannes, de préférence à genou. Il se retrouve dans de très nombreuses expressions passées en français « *de tous les jours* ». Traiter, par exemple, quelqu'un de *begek* (prononcer *bedjek*) c'est le qualifier de bête, de benêt. Un *beg* bras, quant à lui, parle à tort et à travers, sans retenue ; ce qui ne signifie pas pour autant qu'il soit *beg toull* (bouche percée), incapable de tenir sa langue.

D'un jeune enfant qui fait déjà la conversation, qui a de la jappe, on dira : « *Celui-ci a du beg, par exemple !* » Mais, s'il devient assommant, il récoltera sûrement : « *Serr ha veg !* » (boucle-la !). S'il n'est pas débarbouillé, on le traitera de *beg vil* ou de *beg lous* (même si cette dernière expression convient aussi aux adultes dont le langage est particulièrement grossier). S'il se mêle de discuter de choses qui ne sont pas de son âge, un *beg youd* (bouche à bouillie) lui rappellera sa place. S'il est difficile sur le chapitre de la nourriture, c'est un *beg milzin* ou un *beg moaen* (une bouche étroite).

Quant aux *begoù* du (pluriel de *beg du*), on n'en rencontre plus guère maintenant qu'il n'y a plus de charbonniers ; avec la disparition des locomotives à vapeur a disparu aussi le café *Beg Du* (les gueules noires) à la gare d'Auray.

[www.tidouaralre.com](http://www.tidouaralre.com)

JEUDI 6 OCTOBRE  
REUNION D'INFORMATION  
**bien vivre**  
CHEZ SOI en toute sécurité  
risques cambriolage-escroquerie  
et information téléassistance  
ENTREE GRATUITE  
INTERVENTIONS  
de la Gendarmerie nationale  
de Présence Verte  
et du CCAS  
À PARTIR DE 14H30  
**AURAY**  
Salle Hélène Branche  
Rue du Penher  
Renseignements : CCAS d'Auray 02 97 24 23 72

## APRÈS-MIDI D'INFORMATIONS

# "Bien vivre chez soi en toute sécurité"

La Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) vous convie à une après-midi d'informations sur les risques de cambriolage, d'escroquerie ainsi que sur un système de téléassistance, le jeudi 6 octobre, à partir de 14h30, en salle Hélène Branche, rue du Penher, à Auray. Cette conférence, animée par la Gendarmerie Nationale et Présence Verte, placée sous le signe de l'échange, sera clôturée par un moment de convivialité. ■



## VIE MUNICIPALE

### LES ÉLU(E)S À VOTRE ÉCOUTE

Vous pouvez rencontrer et échanger avec les élu(e)s de la Ville d'Auray chaque semaine, lors de leurs permanences ou sur rendez-vous le samedi matin, de 9h30 à 11h30. Vous pouvez aussi leur faire remonter vos interrogations, idées, interpellations ou tout autre besoin. **Tél : 02 97 24 01 23**

Planning des permanences sur [www.auray.fr/Ma-mairie/Conseil-Municipal](http://www.auray.fr/Ma-mairie/Conseil-Municipal)

### PROCHAINS CONSEILS MUNICIPAUX

Les élus se réuniront pour délibérer les mercredis 21 septembre, 16 novembre et 14 décembre, à 18h (sous réserve de modifications ultérieures).

Des précisions vous seront données via le site internet [www.auray.fr](http://www.auray.fr) et la page [facebook @VilleAuray](https://www.facebook.com/VilleAuray).



**Les cahiers de doléances**, lancés en 2020 par le gouvernement en réponse au mouvement des Gilets jaunes, sont disponibles, à l'accueil de la mairie, aux horaires d'ouverture de l'Hôtel de Ville : du lundi au vendredi, de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30 ; le samedi, de 9h30 à 11h30.



## OUVERTURE DE SAISON > TRAVERSÉE

### CIE BASINGA ET LES HABITANTS

DIMANCHE 25 SEPTEMBRE | PARCO POINTER

### TOUS LES MARINS SONT DES CHANTEURS

FRANÇOIS MOREL | MERCREDI 28 SEPTEMBRE

FLEUVES + SARAH FLOCH | VENDREDI 7 OCTOBRE

ELECTRO DELUXE | SAMEDI 15 OCTOBRE

CHARLIE ET LE DJINGPOUITE | LA PETITE FABRIQUE

MERCREDI 19 OCTOBRE

JE SUIS UNE FILLE SANS HISTOIRE | ALICE ZENITER

VENDREDI 21 OCTOBRE | [la vigie](#)

BYNOCCHIO DE MERGERAC | BOUFFOU THÉÂTRE

MERCREDI 26 OCTOBRE

[L.A.B.] | COLLECTIF KLAM | VENDREDI 4 NOVEMBRE | [la vigie](#)

J'AI TROP D'AMIS | CIE DU KAÏROS | DAVID LESCOT

MERCREDI 9 NOVEMBRE

ACOUSTIQUE | CIE KILAI | SAMEDI 12 NOVEMBRE

LE BAL DES VAURIENS | LES CHATS HUTANTS | ACT-MEIZAD

VENDREDI 18 NOVEMBRE

LA LEÇON DE FRANÇAIS | PÉPITO MATÉO

MARDI 22 NOVEMBRE | [la vigie](#)

INCANDESCENCES | MADANI COMPAGNIE | SAMEDI 26 NOVEMBRE

CUIR | UN LOUP POUR L'HOMME | VENDREDI 2 DÉCEMBRE

LES CHÂTEAUX EN ESPAGNE | LES FRÈRES PABLOF

6 > 10 DÉCEMBRE | CHEZ L'HABITANT

BIRDS ON A WIRE | MERCREDI 7 DÉCEMBRE

PARPAING | 114 CIE | NICOLAS PETISOFF | JEUDI 15 DÉCEMBRE

QUEEN BLOOD | OUSMANE SY

MERCREDI 11 JANVIER

L'ÎLE | COLLECTIF BAJOUR | HECTOR MANUEL

MARDI 17 JANVIER

EN ATTENDANT LE GRAND SOIR | CIE LE DOUX SUPPLICE

MARDI 24 JANVIER

TEMPS FORT DES PETITS

DIMANCHE 29 JANVIER | ATHÉNA

MERCREDI 1<sup>ER</sup> FÉVRIER | [la vigie](#)

UNA BESTIA | ROMAIN DUBOIS

VENDREDI 3 FÉVRIER | [la vigie](#)

ET LA MER S'EST MISE À BRÛLER

CIE UNA | VALIA BEAUVIEUX | MARDI 7 FÉVRIER

FAIR-PLAY | PATRICE THIBAUD | JEUDI 16 FÉVRIER | [la vigie](#)

PROJET GRAND-MÈRE | UN LOUP POUR L'HOMME

VENDREDI 24 FÉVRIER | [la vigie](#)

LA TENDRESSE | CIE LES CAMBRIOLEURS | JULIE BERÈS

JEUDI 2 MARS

22<sup>E</sup> FESTIVAL MÉLISCÈNES

10 > 26 MARS | AURAY ET VILLES PARTENAIRES

LES COULISSES DES EXPLOITS | CIE LES ARTS ET LES AUTRES

SAMEDI 1<sup>ER</sup> ET DIMANCHE 2 AVRIL

TANGO VERTIGE | BALLET DE L'OPÉRA-THÉÂTRE

DE L'EUROMÉTROPOLE DE METZ | JEUDI 6 AVRIL

CHARLIE DU VENT DERRIÈRE LE NOMBRIL | LA PETITE FABRIQUE

MERCREDI 12 AVRIL

ODE MARITIME | CIE ALEXANDRE | LENA PAUGAM

JEUDI 13 AVRIL | [la vigie](#)

LABESS | VENDREDI 21 AVRIL

GABI HARTMANN | VENDREDI 28 AVRIL | [la vigie](#)

GOUPIL LES COMPAGNONS DE PIERRE MÉNARD

MERCREDI 10 MAI

CABADZI & SURPRISES | VENDREDI 12 MAI

CLÔTURE DE SAISON | SAMEDI 3 JUIN

BORDS DE SCÈNE | TOUT AU LONG DE LA SAISON

## INFOS ET RÉSERVATIONS

02 97 56 18 00 | RESERVATION.ATHENA@VILLE-AURAY.FR

BILLETTERIE EN LIGNE SUR WWW.AURAY.FR

OUVERTURE DE LA BILLETTERIE | SAMEDI 3 SEPTEMBRE

PROGRAMME COMPLET SUR WWW.AURAY.FR

Visuel : Mélanie Busnel - PAO : DAC / Ville d'Auray - Lic. : L-D-20-4404 - L-D-20-4405 - L-D-20-4406

CENTRE  
CULTUREL  
**ATHÉNA**  
AURAY

ESPACE  
CULTUREL  
**LA VIGIE**  
LA TRINITÉ-SUR-MER

SAISON 2022-2023

